

韩国教育课程评价院推行

Test **O**f **P**roficiency **I**n **K**orean 备考韩国语能力考试初、中级

- 分析TOPIK写作领域最新命题趋势
- 提炼最新真题题型
- 突出实战练习策略
- 实现轻松成功备考

韩国语 写作 精讲与训练

【韩】申恩琼 【韩】车淑祯

【韩】梁允静 【韩】宋贞和

著

朴善姬 崔妙时 鲁 宁

译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

한국교육과정평가원 시행

韩国教育课程评价院推行

Test of Proficiency In Korean 한국어능력시험 대비 韩国语能力考试必备系列

适用于TOPIK初、中级备考人员

韩国语写作精讲与训练

[韩]申恩琮 [韩]车淑禎 [韩]梁允静 [韩]宋贞和 著

朴善姬 崔妙时 鲁 宁 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 01-2009-7307

图书在版编目(CIP)数据

韩国语写作精讲与训练/(韩)申恩琼等著;朴善姬等译. —北京:北京大学出版社, 2010.2

ISBN 978-7-301-16118-0

I. 韩… II. ①申…②朴… III. 朝鲜语—写作—水平考试—自学参考资料 IV. H555

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 222777 号

Copyright © by IRBE(Institute for Research on Better Education), Republic of Korea. Originally published by IRBE in Korea. Chinese translation copyrights arranged with IRBE.

However, TOPIK Trademark® and TOPIK Copyright © by KICE(Korea Institute of Curriculum & Evaluation), Republic of Korea.

书 名: 韩国语写作精讲与训练

著作责任者: [韩]申恩琼 等著 朴善姬 等译

组稿编辑: 张 娜

责任编辑: 宣 瑄 ccxuan@hotmail.com

标准书号: ISBN 978-7-301-16118-0/H · 2362

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 电子信箱: zbing@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014 出版部 62754962

印 刷 者: 世界知识印刷厂

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 20.75 印张 499 千字

2010 年 2 月第 1 版 2010 年 2 月第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: (010)62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前言

本书是为准备韩国语能力考试的初、中级韩国语学习者编写的辅导教材《韩国语阅读精讲与训练》、《韩国语写作精讲与训练》是韩国语学习基本教材——《韩国语练习》系列的结束篇。本书有助于韩国语学习者以及教学第一线的教师针对韩国语能力测试及一切类型的韩国语考试制定策略，同时，帮助学习者有效地学习作为语言基础的语法与词汇。

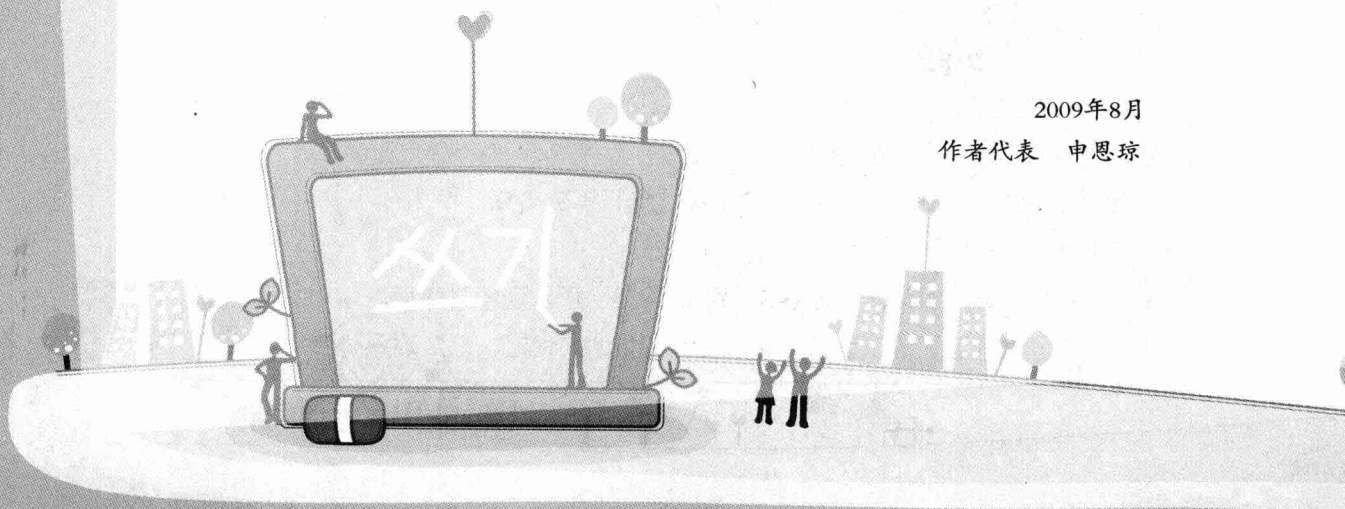
教材的构成：

- ▶ 分析韩国语能力考试真题，通过丰富的题型，全面理解阅读、写作的备考策略并强化练习。
- ▶ 选择韩国语能力考试中使用的核心词汇和语法现象，集中学习、练习和测试这些部分，使学习者掌握大量丰富的语法现象及词汇，以此提高阅读、写作能力。
- ▶ 本书的编写工作由从事对外韩语教学专业致力于韩国语教学第一线的教师们承担，因此能够使学生、教师更有效地做到将实战备考与学习有机结合。

本书继《韩国语词汇精讲与训练》、《韩国语语法精讲与训练》后再次使用了韩国语能力考试真题，谨向韩国语教育课程评价院的各位老师表示衷心感谢。同时向奔波于首尔与釜山之间，对本书的出版给予关心和支持的教育振兴研究会徐赞元部长，为编辑工作不辞辛劳的朴善雅老师、郑善美老师、金韩娜老师表示深深谢意。并再次感谢恩师在百忙之中审阅全书，提出宝贵意见。

2009年8月

作者代表 申恩琮



编写说明

《韩国语阅读精讲与训练》与《韩国语写作精讲与训练》的特点：

- 详细地分析了韩国语能力考试的阅读、写作真题。
- 围绕真题中使用的核心词汇和语法现象确定学习目标与范围。
《韩国语阅读精讲与训练》中强调词汇，进行了词汇练习。
《韩国语写作精讲与训练》中强调语法，进行了语法练习。
- 掌握并练习阅读和写作测试中出现的各种题型。
- 作文指导中给出的计划表能够使学习者轻松自如地练习写作。

《韩国语阅读精讲与训练》与《韩国语写作精讲与训练》由以下部分组成：

I 章 分析韩国语能力测试的评价目标、内容及素材，并且指出并分析题型。

II 章 介绍各种题型真题的学习策略。

III 章 根据题型提出了学习方法并安排了模拟题练习。

■ 体例构成 [打开思路]-[跟着做]-[确认]

■ [打开思路] 指出各种类型题的要求、介绍出题类型、讲解解题方法。

■ [跟着做] 是实际练习部分。

-《阅读》由“真题”、“主要词汇”、“词汇练习”、“语法与表达”、“相关习题”组成。

-《写作》由“真题”、“主要词汇”、“主要语法”、“语法练习”、“相关习题”组成。

■ [确认] 练习和掌握各题型的模拟题。

[凡例]

V: 动词 A: 形容词 N: 名词 S: 句子

词汇: 빨리

비(近): 近义词 近 어서

반(反): 反义词 反 천천히

예(例): 例句 例 시간이 없으니까 빨리 먹으세요.

↔: 相反意义的句子

! : 提示与该词汇、语法现象容易混淆的词汇、语法现象时使用。

cf: 提示与该词汇、语法现象一起学习会有帮助的词汇、语法现象时使用。



한국어 능력시험

TOPIK 한국어능력시험 안내 TOPIK 韩国语能力考试介绍

1 韩国语能力考试

韩国语能力考试是韩国国家举办的考试，旨在促进韩国语教育机构的研修、教育课程、教育方法的标准化，为母语为非韩国语的外国人以及海外侨胞提出韩国语学习的方向，扩大韩国语普及范围，测试、评价韩国语使用能力，将考试成绩作为留学、就业等的依据。

2 测试对象

■ 非韩国语母语的外国人以及海外侨胞

- ① 韩国语学习者及拟前往韩国大学留学者
- ② 拟在韩国国内外韩国企业及公共机构就业者
- ③ 外国学校的在校生及毕业生

3 考试时间

■ 每年举行两次。（4月中旬、9月中旬）

※ 考试日期公布在韩国语能力考试网站（<http://topik.or.kr>）

4 考试的种类

■ 一般韩国语能力考试（Standard Topik, S-TOPIK）

-测试与评价理解韩国文化的程度以及留学等学术活动所需的能力

■ 实务韩国语能力考试（Business TOPIK, B-TOPIK）

-测试与评价与日常生活及在韩国企业就业所需的沟通能力

5 评价方法

■ 一般韩国语能力考试（S-TOPIK）

A. 考试种类：3种（初级、中级、高级）

B. 评价等级：6个等级（1级~6级）

考 试	初 级		中 级		高 级	
	1 级	2 级	3 级	4 级	5 级	6 级
评价等级						
决定等级	根据考试成绩决定等级					

C. 试题组成

组成部分	词汇·语法	写作			听力	阅读
题型	客观题	简答题	作文	客观题	客观题	客观题
分值	100	30	30	40	100	100
试题数量	30	4~6	1	10	30	30

D. 主观题（作文）“写作”部分评价标准

评价范畴		评价标准
内容与主旨		是否包含了所要求的内容，是否正确完成了题目的要求。
文章的结构		是否使用了适当的句子结构、表达方式来组织文章。
语言的使用	词汇	词汇的使用是否恰当、准确、流畅。
	语法	语法的使用是否恰当、准确、流畅。
	拼写法	是否符合拼写法。
社会语言学格式		写作格式是否符合文章的体裁特点。

E. 题型

- 题型：2种（A卷，B卷）
- 客观题：选择题（4选1）
- 主观题（写作部分）
 - 完成句子/短文，写句子/短文：4~6题
 - 作文（初级150~300字，中级400~600字，高级800~900字）：1题

■ 实务韩国语（B-TOPIK）

A. 试题数量和分值（客观题）

组成部分	词汇·语法	写作	听力	阅读
试题数量	30	30	30	30
分 值	100	100	100	100

B. 题型：选择题（4选1）

6 考试时间

种类	等级	第一部分	第二部分	备注
		词汇·语法/写作	听力/阅读	
一般韩国语 (S-TOPIK)	初级	09:00 - 10:30 (90分钟)	11:00 - 12:30 (90分钟)	· 上午 (初级、高级)
	中级	14:00 - 15:30 (90分钟)	16:00 - 17:30 (90分钟)	
	高级	09:00 - 10:30 (90分钟)	11:00 - 12:30 (90分钟)	· 下午 (中级)
实务韩国语 (B-TOPIK)	—	14:00 - 15:30 (90分钟)	16:00 - 17:30 (90分钟)	· 下午 (实务)

7 合格标准

■ 一般韩国语能力考试 (S-TOPIK)

A. 考试成绩

考试等级	评价等级	及格分数	不及格分数
初级	1 级	50分以上	40分以下
	2 级	超过70分	50分以下
中级	3 级	50分以上	40分以下
	4 级	超过70分	50分以下
高级	5 级	50分以上	40分以下
	6 级	超过70分	50分以下

B. 合格标准

各个部分 (词汇·语法、写作、听力、阅读) 无不及格分数, 各科平均成绩达到及格分数线的考生为合格者。

例 1

- 如初级考生的“词汇语法成绩为82分, 写作为48分, 听力为76分, 阅读为80分”, 他的等级是?

— 平均成绩: 71.5分 (总分286分/4个部分)

— 不及格分数 (1级: 40分以下, 2级: 50分以下): 写作48分

— 通过等级: 1级

- ★ 虽然全部科目的平均分71.5分达到了2级的合格标准, 但写作48分属于2级不合格线50分之下, 但在1级不合格线40分之上, 故定为1级合格。





■ 实务韩国语能力考试 (B-TOPIK)

通知各项考试(词汇·语法、写作、听力、阅读)成绩及平均分数。

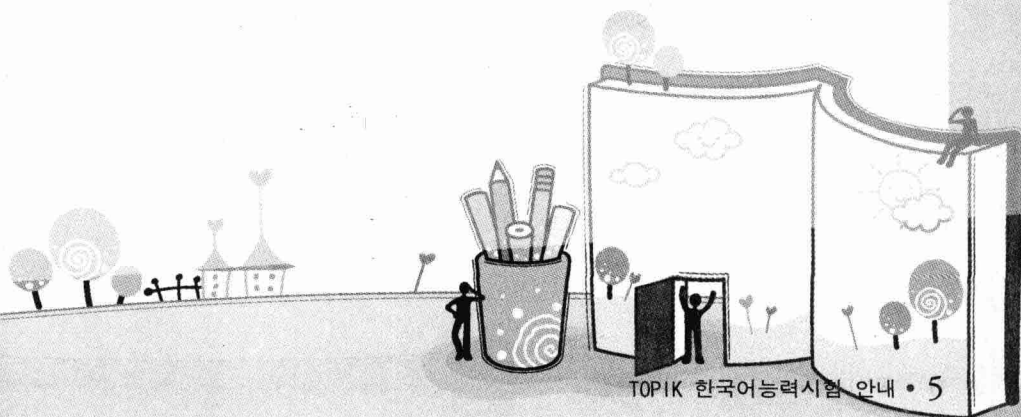
■ 评价标准

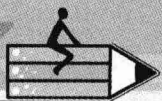
分数	评价标准	备注
112 ~ 151	使用词汇, 能够进行最起码的交流。	
152 ~ 215	能够进行日常生活所需的基本交流。 能够使用日常生活中出现频率高的词汇进行实务领域最基本的交流。	
216 ~ 279	日常生活无太大障碍。 能够使用日常生活中出现频率高的词汇进行实务领域的基本交流。	
280 ~ 339	日常生活与社会生活方面无太大障碍。 能够完成实务领域的基本业务。	
340 ~ 400	能够准确而顺畅地进行日常生活与社会生活。 能够基本完成一般业务, 专门领域的业务能力有所欠缺。	

8 不同级别试题的水平

考试种类		评价标准
初级	1级	- 能够表达日常生活所需要的基本语句, 如自我介绍、购物、点菜等, 理解并表达常见的个人话题, 如自己、家庭、爱好、天气等。 - 掌握800左右的常用词, 使用与之相应的语法造出基本句子。 - 理解并完成简单的日常会话和应用文。
	2级	- 具有打电话、请求等日常生活所需的语言能力和利用邮局、银行等公共设施的能力。 - 能够应用1500 ~ 2000个单词, 理解并运用以句子为单位表达的常见的个人话题。 - 区分使用正式与非正式场合的语言。

中级	3级	• 日常生活无太大障碍, 在使用各种公共设施和维持社会关系方面表现出基本的语言交际能力。 • 除了熟悉的具体话题以外, 还对与自身相关的社会上的热门话题有所了解并能以句子为单位表达出来。 • 能够区分口语和书面语, 并区别使用。
	4级	• 具有利用公共设施的能力、维持社会交际的语言能力和一定程度上的一般业务能力。 • 理解新闻和报纸上的简单内容。能够相对正确理解并运用社会性、抽象性一般话题。 • 在对常用的惯用语、韩国文化了解的基础上, 将其运用于社会文化方面的内容。
高级	5级	• 具有一定程度上就专门领域进行研究或承担业务的语言能力。 • 对于政治、经济、社会、文化各方面不常见的话题都能理解并运用。 • 正确区分并使用正式、非正式场合的语言以及口语、书面语。
	6级	• 就专业问题较准确而流利地表达出自己的观点。 • 对政治、经济、社会、文化各方面不常见的话题都能理解并运用。 • 虽不能达到母语使用者的水平, 但在语言表达上不感到困难。
实务韩国语		• 能够表达日常生活所需要的基本语句, 如自我介绍、购物、点菜等, 具有利用公共设施, 维持社会交际, 在企业完成一般业务的语言能力。





9 递交申请及接受

■ 通过网站 (<http://topik.or.kr>) 申请。

- 考生通过电脑亲自填写个人情况及申请内容。
- 考试费用通过信用卡或直接汇款办理, 如有韩国银行的存折可转账。
- 在确认费用到账后直接在网上打印准考证, 贴上本人的照片, 考试时携带。
- 受理时间: 在受理期间, 每天24小时受理。

※ 考试时间不冲突时可以同时申请参加不同等级的考试。

可以重复应试的例子: 初级+中级, 中级+高级, 实务+初级, 实务+高级

■ 根据考生所在国家(地区)考试机构指定的考试地点办理应试相关事宜。

※ 在网站 (<http://topik.or.kr>) 可以得到对应国家语种(英语、日语、汉语、西班牙语、俄语、德语、法语、蒙古语、越南语)的详细信息。

10 通知成绩

■ 通知时间: 考试结束后2个月以内。

■ 一般韩国语能力考试(S-TOPIK)

- 成绩单: 标注应试等级, 各个单项的分数, 总分、平均分数及通过与否。
- 认证书: 对各级别考试通过者颁发。

■ 实务韩国语能力测试(B-TOPIK)

- 成绩单: 标注各个单项(词汇·语法、写作、听力、阅读)的分数及平均分数。

※ 在网站上可以查询成绩及打印成绩单(国内外均可以)

11 考生注意事项

■ 通过网站申请时的注意事项

- 加入会员后再填写申请。
- 会员以实名加入, 外国人要标注外国人登录号码。

※ 短期滞留的外国人, 如没有外国人登录号码, 在外国人登录号码栏中填写“出生年月日(6位)”和“999999(7位)”。



차례 / 目录

Chapter I

한국어능력시험 쓰기 경향 분석	1
韩国语能力考试写作命题倾向分析	

1. 평가 목표 및 내용 评价目标及内容	1
- 초급 쓰기 - 初级写作	
- 중급 쓰기 - 中级写作	

2. 소재 분석 素材分析	3
- 초급 쓰기 - 初级写作	
- 중급 쓰기 - 中级写作	

3. 문항 유형 분석 题型分析	5
- 초급 쓰기 - 初级写作	
- 중급 쓰기 - 中级写作	

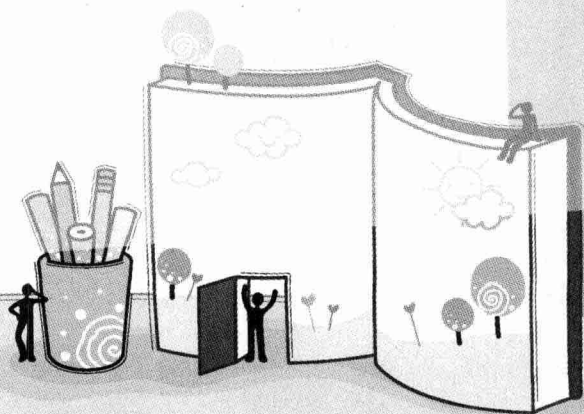
Chapter II

문항 유형별 기출문제와 학습 전략	7
各题型真题及学习策略	

- 대화 완성하기 등 12개 문항 유형 소개	
- 介绍完成对话等12种题型	

문항 유형별 한국어 학습과 실전 문제 17
各题型学习策略及模拟题

01. 대화 완성하기 完成对话	17
02. 두 문장 연결하기 连接两个句子	79
03. 문맥에 맞는 문장 고르기 选择符合文意的正确选项	105
04. 잘못된 문장 고르기 选择错误的句子	138
05. 잘못 바꾸어 쓴 문장 고르기 选择改写错误的句子	155
06. 어순에 맞게 문장 배열하기 按照顺序排列造句	180
07. 그림 보고 문장 쓰기 看图写句子	196
08. 대화에 알맞은 말 쓰기 填写符合对话的句子	207
09. 문장 완성하기 完成句子	218
10. 같은 의미의 문장 고르기 选择意义相同的句子	254
11. 제시된 표현을 사용하여 문장 쓰기 将所给词组连接成一个句子	267
12. 작문 쓰기 作文	279
 * 종합문제 정답 综合练习题答案	 311
 * 쓰기 연습에 나오는 문법 语法索引	 317



韩国语能力考试 写作命题倾向分析

한국어능력시험 쓰기 경향 분석

한국어
능력시험

1. 평가 목표 및 내용 评价目标及内容

① 초급 쓰기 初级写作

分类		内 容
评价的目标		- 通过背过的句子或理解句子的结构后可以造出简单的句子。 - 根据拼写法正确拼写单词。 - 使用常用的终结形或连接形组成简单的句子。 - 能够完成日常生活中需要的简单对话或生活文章。 - 能够完成常用的应用文。
评价范畴	主题及素材	- 本人、日常生活、物品、地点、位置、时间、饮食、爱好、交通、运动、家人、购物、天气、家、约会、信、衣物、电话、邮局、银行、旅行、计划、感情
	能力	- 完成基本句子。 - 完成简单的对话。 - 完成简单的应用文。 - 完成简单的说明文。 - 自我介绍、问答、购物、预订、说明位置、表达时间、表达日常生活的内容。 - 邀请、命令、说明、比较、提议、同意、拒绝、允许、推测、留言。
	词汇及语法	- 生存所需的基本词汇 (日常生活所需的基本词汇, 物品的名称、位置、数量和单位, 基本动词/形容词等) - 与日常生活中常用的话题或素材有关的词汇 (与购物、点菜等有关的词汇) - 使用公共设施时常用的基本词汇 - 韩国语基本句子结构与基础的语法规则 (基本的句子结构、句子种类、疑问词、基本助词、基本的连接语尾, 基本的补助动词、冠形词形, 基本时态, 不规则活用, 否定句等)



分类	内 容
文章的 类型	- 句子, 句子的连接 - 对话、叙述文、应用文、说明文、留言、信函、公函、通知、广告

2 ② 중급 쓰기 中级写作

分类	内 容
评价的 目标	- 围绕与日常生活有关的常见的素材能够写出准确而流畅的文章。 - 围绕与生活密切相关的社会素材也能够写出文章。 - 随着对抽象素材了解范围的扩大, 对此也能准确而流利的进行表达。 - 能够部分完成业务环境下所需的一般性文章。
评价范围	主题及 素材
	能力
	词汇及 语法
	文章的 类型
	- 家人、职业、购物、近况、旅行、计划、朋友、学校生活、职场生活、事件、事故、样子、外表、服装、性格、社会、文化、经济、语言、流行、教育、人 - 准确而流利地完成与日常生活相关的对话或应用文。 - 围绕常见的社会素材完成对话或写文章。 - 完成简单的议论文。 - 用多种方法表达相同的意思。 - 可以表达说明、陈述、描写、比较、后悔、假设、忧虑等并能完成说明文、通知、新闻的写作。 - 日常生活所需的大部分词汇 - 与业务或社会现象相关的基本词汇 - 日常生活中较常用的与抽象素材相关的词汇 - 较频繁接触的正式场合所需的词汇(单位、医院、银行等) - 基本汉字词 - 新闻中常用的词汇 - 常用的惯用语与俗语 - 意义复杂的助词 - 意义、结构复杂的连接语尾、补助用言 - 完成逻辑阐述所需的语法内容 - 句子的连接 - 对话、叙述文、应用文、说明文、留言、信、公函、通知、广告、新闻、观后感、书评、随笔

1 ① 초급 쓰기 初级写作

初级写作的主要素材与初级阅读的素材相同，以日常生活所常见的素材及生存所需的素材为主。

■ 本人、日常生活、物品、地点、位置、时间、饮食、爱好、交通、运动、家人、购物、天气、家、约会、信、衣物、电话、邮局、银行、旅行、计划、感情

■ 素材分析 (10 ~ 15 回)

初级	日常生活	天气、季节	下雨天
		交通	地铁
		本人	选择职业的理由
		人际关系(家人、朋友)	国籍、介绍朋友、约会、约定爬山、外国朋友
		旅行	爱好、假期、纪念品、有趣的旅行方法
		购物	水果、表、裙子、衣服
		生活及其他	书、衣服、电话、雨伞、大包、画、颜色、日期、日记、留言、故乡、信
	饮食	饮食	全州拌饭
	居住	建筑、地点	图书馆、饭店、公园、博物馆、操场、家
	教育	学习	韩国语、学校、介绍免费讲座
	健康	疾病、健康信息	失眠、缓解眼疲劳的方法
	闲暇时间	运动、爱好	音乐、自行车、歌曲、逛市场、画画



2) 중급 쓰기 中级写作

中级写作的素材主要以日常生活、社会生活及正式场合的内容为主。作文的素材通常与个人的想法、经验等可以自然地写出个人想法的内容有关。

■ 家人、职业、购物、近况、旅行、计划、朋友、学校生活、职场生活、事件、事故、样子、外表、服装、性格、社会、文化、经济、语言、流行、教育、人

■ 素材分析 (10~15回)

中级	日常生活	本人	生日礼物、钥匙、幸福感、回忆、我的未来、我的性格
		人际关系 (家人、朋友)	电话、信、意见冲突、问候、社团活动、对待孩子的方法、交际、失误、同事、老人
		旅行	济州岛旅行
		购物	讨价还价、市场
		生活及其他	词典、读书的重要性、图书馆注意事项、玩具、结婚礼物、垃圾桶、订阅书报指南
	居住	建筑、地点	房间、搬家
	经济	其他	换货及退款介绍、攒钱的方法、农产品销售
	文化	电影	对电影的感受、电影观后感
		活动、演出	观看演出、安东假面舞节
	教育	学习	招募会员、美术教育、免费教育服务活动
	闲暇时间	运动、爱好	参加滑雪训练营、参加马拉松比赛、徒步走
	社会	职业、公司	出差、实习员工制度、优秀员工、会议时间、向往的职业
		其他	广告、汽车安全性能检查、国家间的合作
	经济	其他	热带地区、减少一次性袋子的使用
	科学	其他	瞳孔的大小、苹果的功效、午觉、机器人的方便之处